



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.29/GRSG/67  
14 June 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств (WP.29)

Рабочая группа по общим предписаниям,  
касающимся безопасности (GRSG)

ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ОБЩИМ ПРЕДПИСАНИЯМ, КАСАЮЩИМСЯ  
БЕЗОПАСНОСТИ (GRSG), О РАБОТЕ ЕЕ ВОСЕМЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ СЕССИИ

(18-22 апреля 2005 года)

1. Рабочая группа GRSG провела свою восемьдесят восьмую сессию 18 апреля (вторая половина дня) 2005 года - 22 апреля 2005 года под председательством А. Эрарио (Италия). В соответствии с правилом 1 а) Правил процедуры WP.29 (TRANS/WP.29/690) в работе сессии приняли участие эксперты от следующих стран: Бельгии, Венгрии, Германии, Испании, Италии, Канады, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Польши, Республики Кореи, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швеции, Японии. В ней участвовали также представитель Европейской комиссии (ЕК) и эксперты от следующих неправительственных организаций: Международной организации по стандартизации (ИСО), Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП), Европейской ассоциации поставщиков автомобильных деталей (КСАОД), Международной ассоциации заводов - изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Координационного комитета по производству автомобильных кузовов и прицепов (ККПКП) и Международного союза автомобильного транспорта (МСАТ).

2. Перечень неофициальных документов, распространенных в ходе сессии, содержится в приложении 1 к настоящему докладу.

ПРАВИЛА № 36 (пассажирские транспортные средства большой вместимости)

3. Напоминание: На своей восемьдесят пятой сессии GRSG приняла документ TRANS/WP.29/GRSG/2003/23 с поправками, содержащимися в неофициальном документе No. 19 и воспроизведенными в приложении 4 к докладу (TRANS/WP.29/GRSG/64). Данное предложение будет передано WP.29 и AC.1 для рассмотрения только после принятия поправок серии 02 к Правилам № 107.

ПРАВИЛА № 52 (маломестные пассажирские транспортные средства категорий M<sub>2</sub> и M<sub>3</sub>)

4. Напоминание: На своей восемьдесят пятой сессии GRSG приняла документ TRANS/WP.29/GRSG/2003/24 с поправками, содержащимися в неофициальном документе No. 19 и воспроизведенными в приложении 4 к докладу (TRANS/WP.29/GRSG/64). Данное предложение будет передано WP.29 и AC.1 для рассмотрения только после принятия поправок серии 02 к Правилам № 107.

ПРАВИЛА № 66 (прочность силовой структуры)

Документация: неофициальные документы № GRSG-86-4, GRSG-87-16 и GRSG-88-9, указанные в приложении 1 к докладам о работе предыдущих сессии и к настоящему докладу

5. GRSG провела обмен мнениями по вопросу о необходимости расширения области применения данных Правил на другие категории транспортных средств с учетом итогов обсуждения данного вопроса в рамках WP.29 (TRANS/WP.29/1039, пункт 65 и приложение 3), а также неофициальных документов № GRSG-87-16 и № GRSG-88-9.

6. Практически все выступившие эксперты высказались за расширение области применения этих Правил. Эксперт от Соединенного Королевства предпочел бы приступить к этой работе с использованием более широкого подхода к проблеме безопасности автобусов. Эксперт от Европейской комиссии напомнил GRSG о докладе по вопросу о повышении безопасности лиц, находящихся в междугородных и городских автобусах (неофициальный документ № GRSG-86-4), в котором данный вопрос уже охвачен.

7. В заключение GRSG решила просить WP.29 предоставить какой-либо неофициальной группе конкретный мандат на рассмотрение этого вопроса. Эксперту от Испании было поручено организовать разработку предложения относительно такого мандата заинтересованными в этом экспертами.

ПРАВИЛА № 107 (транспортные средства категорий M<sub>2</sub> и M<sub>3</sub>)

Документация: TRANS/WP.29/GRSG/2003/21; TRANS/WP.29/GRSG/2004/14; TRANS/WP.29/GRSG/2004/21; TRANS/WP.29/GRSG/2004/22; TRANS/WP.29/GRSG/2005/2; TRANS/WP.29/GRSG/2005/3; TRANS/WP.29/GRSG/2005/7; TRANS/WP.29/GRSG/2005/8; TRANS/WP.29/GRSG/2005/10; неофициальные документы № GRSG-87-26, GRSG-87-33, GRSG-88-2, GRSG-88-6, GRSG-88-7, GRSG-88-11, GRSG-88-12, GRSG-88-13, GRSG-88-14, GRSG-88-16, GRSG-88-18, GRSG-88-21 и GRSG-88-26, указанные в приложении 1 к докладу о работе предыдущей сессии и к настоящему докладу

Дополнительные предложения по поправкам серии 02

8. GRSG рассмотрела последующие предложения (в дополнение к уже принятым предложениям, изложенным в документе TRANS/WP.29/GRSG/2003/21 и в неофициальном документе № GRSG-87-26) по поправкам серии 02.

Неофициальный документ № GRSG-88-6

9. GRSG провела обмен мнениями по предложению о предписаниях, касающихся троллейбусов. По просьбе некоторых экспертов секретариат распространит его под официальным условным обозначением для дальнейшего рассмотрения на следующей сессии.

Неофициальный документ № GRSG-88-26

10. Было принято следующее предложение по переходным положениям:

Пункты 10.3 и 10.4 (документа TRANS/WP.29/GRSG/2003/21) изменить следующим образом:

"10.3 Начиная с 12 августа 2007 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, должны предоставлять официальные утверждения только в том случае, если подлежащий официальному утверждению тип

транспортного средства соответствует требованиям настоящих Правил с поправками серии 02.

10.4 Начиная с 12 августа 2010 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут отказывать в первоначальной национальной регистрации (первоначальном вводе в эксплуатацию) транспортного средства, которое не отвечает требованиям поправок серии 02 к настоящим Правилам".

11. Секретариату было поручено подготовить сводный документ для рассмотрения на следующей сессии, включая все предложения по поправкам серии 02.

Предложения по дальнейшим поправкам (дополнение 1 к поправкам серии 02)

TRANS/WP.29/GRSG/2004/21

12. Указанный выше документ заменен документом TRANS/WP.29/GRSG/2005/8.

TRANS/WP.29/GRSG/2004/22

13. По указанному выше документу не было достигнуто согласия.

TRANS/WP.29/GRSG/2005/3

14. Указанный выше документ заменен документом TRANS/WP.29/GRSG/2005/8 и неофициальным документом №. GRSG-88-7.

TRANS/WP.29/GRSG/2005/7

15. При первоначальном рассмотрении этого предложения, касающегося включения данных регистрации в Правила, оно не получило поддержки GRSG. Вместе с тем оно сохранено в повестке дня следующей сессии.

TRANS/WP.29/GRSG/2005/8

16. Данное предложение было принято с поправками (неофициальные документы № GRSG-88-7 и GRSG-88-16), воспроизведенными в приложении 2 к настоящему докладу. Вопрос о пункте 3.1 приложения 8 остался нерешенным. Эксперт от Германии внесет предложение об изменении рис. 20 в приложении 4. С учетом предложения,

которое будет внесено МОПАП, положения Правил, касающиеся опасности возникновения пожара, следует перенести в Правила № 34.

Неофициальный документ № GRSG-88-7

17. Предложенные обозначения были приняты (см. также пункт 16 выше). Эксперт от Германии дополнит их ссылкой на стандарт ИСО и симметричную пиктограмму для рис. 23 А. GRSG не достигла согласия в связи с предложением эксперта от Европейской комиссии относительно обязательного использования дополнительной стрелки в обозначении, предложенном в пункте 7.6.11.1. Он зарезервировал свою позицию в данной связи.

Неофициальный документ № GRSG-88-2

18. Секретариат проинформировал GRSG о том, что предложенное исправление к заголовку Правил № 107 уже было внесено в качестве исправления 1 к пересмотру 1 этих Правил. Что касается других предложений (Европейской комиссии и Венгрии) об изменении заголовка Правил, то они были сочтены излишними.

19. GRSG провела общий обмен мнениями по предлагаемым положениям относительно городских и междугородных автобусов с открывающейся крышей, которые должны быть включены в Правила № 107 (документ TRANS/WP.29/GRSG/2004/14 (заменен другим документом), неофициальные документы № GRSG-87-33 (заменен другим документом) и GRSG-88-14). В свете поступивших замечаний данное предложение будет пересмотрено экспертом от Испании и распространено под официальным условным обозначением для изучения на следующей сессии.

20. GRSG приняла к сведению проблему безопасности на борту "спальных междугородных автобусов", затронутую в документе № GRSG-88-18. Эксперт от Российской Федерации вызвался представить к следующей сессии информацию о пассажирском транспорте данного типа, широко используемом в его стране, а также предложения по надлежащим предписаниям.

21. GRSG приняла к сведению информацию о работе неофициальной группы по безопасности пассажиров городских и междугородных автобусов, находящихся в инвалидных колясках (неофициальные документы № GRSG-88-11, GRSG-88-12 и GRSG-88-13). Эта группа вновь соберется в Варшаве 9 и 10 июня 2005 года. Документ TRANS/WP.29/GRSG/2005/10 будет пересмотрен неофициальной группой и передан на рассмотрение на следующей сессии. Любую дополнительную информацию по этому

вопросу можно получить по следующему адресу в интернете:

[http://www.dft.gov.uk/stellent/groups/dft\\_mobility/documents/page/dft\\_mobility\\_036920.pdf](http://www.dft.gov.uk/stellent/groups/dft_mobility/documents/page/dft_mobility_036920.pdf)

22. GRSG также рассмотрела предложения об использовании освещения для содействия посадке и высадке пассажиров (TRANS/WP.29/GRSG/2005/2 и неофициальный документ № GRSG-88-21). Никакого решения принято не было. Эксперт от Швеции при поддержке эксперта от Соединенного Королевства представит пересмотренное предложение к следующей сессии.

23. GRSG просила эксперта от Европейской комиссии постараться решить проблему применения Правил № 107 Европейским сообществом.

## ЛОБОВОЕ СТОЛКНОВЕНИЕ АВТОБУСОВ

Документация: неофициальный документ № GRSG-88-10, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

24. GRSG приняла к сведению информацию по этому вопросу (неофициальный документ № GRSG-88-10), переданную экспертом от Венгрии, который заявил, что дальнейшую информацию представит к следующей сессии. Секретариату было поручено распространить неофициальный документ № WP.29-135-7 к следующей сессии GRSG.

## НЕСООТВЕТСТВИЯ В ОПРЕДЕЛЕНИЯХ, СОДЕРЖАЩИХСЯ В ПРАВИЛАХ № 36 И 52

25. В соответствии с решением WP.29 (TRANS/WP.29/1039, пункт 64) GRSG изучит этот вопрос на своей следующей сессии на основе предложения, которое будет передано экспертом от Венгрии.

## ПРАВИЛА № 18 (защита транспортных средств от несанкционированного использования)

Документация: TRANS/WP.29/GRSG/2004/23; TRANS/WP.29/GRSG/2005/5; неофициальный документ № GRSG-88-24

26. GRSG провела обмен мнениями по документу TRANS/WP.29/GRSG/2004/23 и по замечаниям к нему (неофициальный документ № GRSG-88-24). Эксперт от Германии пересмотрит свое предложение к следующей сессии с учетом поступивших от GRRF замечаний по этому вопросу (TRANS/WP.29/GRRF/57, пункт 43). Неофициальный документ № GRSG-88-24 будет передан GRRF для формулирования соответствующих замечаний. Предложение, содержащееся в документе TRANS/WP.29/GRSG/2005/5, было

принято, однако в случае Правил № 116 его следует рассматривать лишь в качестве проекта исправления 1 к Правилам. Оно будет передано WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессии в ноябре 2005 года.

27. Эксперт от Франции зарезервировал свою позицию по предложению об эквивалентной защите (предлагаемый пункт 6.4.1).

ПРАВИЛА № 46 (зеркала заднего вида)

Документация: TRANS/WP.29/2004/57; неофициальные документы № GRSG-86-7, GRSG-87-1, GRSG-87-10 и GRSG-87-22, указанные в приложениях 1 к докладам о работе предыдущих сессий

28. GRSG отметила документ TRANS/WP.29/2004/57, принятый WP.29, и решила, что неофициальные документы № GRSG-86-7 и GRSG-87-22 так и останутся неофициальными, между тем как GRSG-87-1 следует распространить в качестве официального. Неофициальный документ № GRSG-87-10 был снят с рассмотрения. К следующей сессии МОПАП представит предложения по вопросам, которые до сих пор остаются нерешенными. Эксперт от Японии сообщил, что он передаст предложения о дальнейшей разработке Правил. Эксперт от Европейской комиссии также представит предложение о включении в Правила положений директивы 2005/27/ЕС.

ПРАВИЛА № 97 (система сигнализации транспортных средств)

Документация: TRANS/WP.29/GRSG/2003/26; TRANS/WP.29/GRSG/2004/20; TRANS/WP.29/GRSG/2004/24/Rev.1; TRANS/WP.29/GRSG/2005/6; TRANS/WP.1/2005/11; неофициальный документ № GRSG-88-17, указанный в приложении 1 к докладу о работе настоящей сессии

29. GRSG приняла к сведению заявление эксперта от Германии (неофициальный документ № GRSG-88-17) о том, что по политическим мотивам Германия не может принять дезактивационные системы транспортных средств (ДСТС), функционирующие в соответствии с принципом дистанционного доступа к электронике транспортного средства. Предложение, содержащееся в документе TRANS/WP.29/GRSG/2003/26, было снято с обсуждения. GRSG решила, что неофициальной группе по ДСТС следует продолжить деятельность по разработке "усовершенствованной системы безопасности транспортного средства (УСБТ)" (с целью выявления местонахождения транспортных средств).

30. На следующей сессии будут рассмотрены обновленные предложения, содержащиеся в документах TRANS/WP.29/GRSG/2004/20, TRANS/WP.29/GRSG/2004/24/Rev.1 и TRANS/WP.29/GRSG/2005/6. Документ TRANS/WP.29/GRSG/2004/20 будет передан также GRRF для формулирования соответствующих замечаний.

Документ TRANS/WP.29/GRSG/2005/6 после пересмотра экспертом от Канады и дополнения соответствующими переходными положениями станет дополнением 4 к поправкам серии 01 к Правилам № 97. Аналогичные поправки следует предложить и к Правилам № 116. GRSG была проинформирована о том, что Рабочая группа по безопасности дорожного движения рассматривает аспекты ДСТС, связанные с обеспечением безопасности на транспорте (TRANS/WP.1/2005/11).

**ПРАВИЛА № 116 (защита автотранспортных средств от несанкционированного использования)**

31. Данный аспект будет принят во внимание в рамках обсуждения вопросов, относящихся к Правилам № 97 (см. пункты 29 и 30 выше).

#### **ПРОЕКТ ПРАВИЛ О ПОЛЕ ЗРЕНИЯ ВОДИТЕЛЕЙ МЕХАНИЧЕСКИХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ**

Документация: TRANS/WP.29/GRSG/2005/4; неофициальные документы № GRSG-88-15 и GRSG-88-25, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

32. В рамках первого этапа гармонизации (согласование с соответствующей директивой ЕС) GRSG приняла документ TRANS/WP.29/GRSG/2005/4 с учетом поправок, воспроизведенных в приложение 3 к настоящему докладу. Секретариату было поручено передать его с внесенными в него поправками WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессии в ноябре 2005 года. Эксперт от Японии сообщил, что на втором этапе он внесет предложение о дальнейших поправках к проекту правил.

33. Неофициальный документ № GRSG-88-25 будет рассмотрен на втором этапе внесения изменений. Секретариат распространит его под официальным условным обозначением для рассмотрения на следующей сессии.

#### **ПРОЕКТ ПРАВИЛ О СИСТЕМАХ ОТОПЛЕНИЯ**

Документация: TRANS/WP.29/2004/22 и Corr.1; TRANS/WP.29/GRSG/2005/11; неофициальный документ № GRSG-88-27, указанный в приложении 1 к настоящему докладу



34. GRSG рассмотрела и приняла предложенные поправки к проекту правил (TRANS/WP.29/2004/22 и Corr.1), содержащейся в документе TRANS/WP.29/GRSG/2005/11. Были также приняты и воспроизведены в приложении 4 к настоящему докладу дополнительные поправки (неофициальный документ № GRSG-88-27). Секретариат передаст их WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2005 года.

#### ПРОЕКТ ГТП О БЕЗОПАСНЫХ СТЕКЛОВЫХ МАТЕРИАЛАХ

Документация: TRANS/WP.29/GRSG/2005/9; неофициальные документы № GRSG-88-19 и GRSG-88-20, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

35. Приняв к сведению опасения экспертов от Соединенных Штатов Америки и Канады (неофициальные документы № GRSG-88-19 и GRSG-88-20), GRSG отказалась от обсуждения документа TRANS/WP.29/GRSG/2005/9. По предложению эксперта от Соединенных Штатов Америки, неофициальная группа вновь соберется 9 и 10 июня 2005 года в Вашингтоне с целью пересмотра текста, который будет обсуждаться на следующей сессии.

#### ПРОЕКТ ГТП, КАСАЮЩИХСЯ ИДЕНТИФИКАЦИИ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ, СИГНАЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ И ИНДИКАТОРОВ

Документация: TRANS/WP.29/GRSG/2000/8/Rev.3; TRANS/WP.29/GRSG/2004/16; неофициальные документы № GRSG-87-25, GRSG-88-4, GRSG-88-22 и GRSG-88-23, указанные в приложении 1 к докладу о работе предыдущей сессии и к настоящему докладу

36. Эксперт от Канады представил предлагаемый для гтп текст (без условного обозначения) (неофициальный документ № GRSG-88-4, заменяющий документ TRANS/WP.29/GRSG/2000/8/Rev.3), в связи с которым были переданы некоторые замечания. С учетом заявления эксперта от Соединенных Штатов Америки о том, что до опубликования окончательного правила в ее стране она не сможет занять никакой позиции в отношении данного предложения, его обсуждение было приостановлено.

37. С учетом поступивших замечаний эксперт от Канады подготовит пересмотренное предложение, которое будет распространено к следующей сессии под новым условным обозначением. Статус документа TRANS/WP.29/GRSG/2004/16 и неофициальных

документов № GRSG-87-25, GRSG-88-22 и GRSG-88-23 останется неизменным, т.е. они и впредь будут использоваться в качестве справочной документации.

#### РЕГИСТРАТОР ДАННЫХ ОБ АВАРИИ (РДА)

38. Эксперт от Франции проинформировал GRSG о том, что неофициальная группа проведет совещание в июне 2005 года в Париже и представит предложение к следующей сессии GRSG.

39. Эксперт от Германии зарезервировал свою позицию в отношении обязательного использования РДА.

#### ПРОЕКТ ОДНОТИПНЫХ ПРАВИЛ (определение области применения правил ЕЭК ООН)

Документация: неофициальные документы №. GRSG-88-1, GRSG-88-5 и GRSG-88-8, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

40. GRSG приступила к общему обмену мнениями по предложениям, разработанным экспертом от Европейской комиссии (неофициальные документы № GRSG-88-1 и GRSG-88-8) для уточнения области применения правил в рамках Соглашения 1958 года и для подготовки "однотипных правил" (неофициальный документ № GRSG-88-5). Эксперты заинтересовались предлагаемыми концепциями и их воздействием на правила. Был затронут ряд конкретных проблем, которые вызвали дискуссию в контексте "однотипных правил", главным образом с точки зрения их преимуществ по сравнению с СР.3

41. GRSG просила своих членов направить их замечания по этим предложениям эксперту от Европейской комиссии. Обсуждение предложений будет возобновлено на следующей сессии. Неофициальный документ № GRSG-88-5 будет распространен под официальным условным обозначением.

#### ПРОЕКТ ГТП, КАСАЮЩИХСЯ ВСЕМИРНОГО СОГЛАСОВАНИЯ БОРТОВЫХ ДИАГНОСТИЧЕСКИХ СИСТЕМ ДЛЯ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ БОЛЬШОЙ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ (ВС-БДС)

Документация: неофициальный документ № GRSG-88-28, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

42. GRSG заслушала выступление секретаря неофициальной группы GRPE, занимающейся данным вопросом (неофициальный документ № GRSG-88-28). Заинтересованным в этом вопросе экспертам GRSG было предложено принять участие в работе неофициального совещания GRPE, которое планируется провести 30 мая 2005 года в Женеве, с целью завершения подготовки общей части проекта гтп. Между тем, любые замечания по данному вопросу следует направлять секретарю рабочей группы по ВС-БДС г-ну Ж.-Ф. Ренодену (jean-francois.renaudin@renaultvi.com).

#### СОВЕЩАНИЕ ЗА КРУГЛЫМ СТОЛОМ КОМИТЕТА ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ ПО ПРОБЛЕМАМ ТРАНСПОРТА И БЕЗОПАСНОСТИ

43. GRSG приняла к сведению просьбу WP.29 о назначении докладчика для совещания за круглым столом по безопасности на транспорте, которое будет организовано Комитетом по внутреннему транспорту (КВТ) в ходе его сессии в феврале 2006 года (TRANS/WP.29/1039, пункты 4 и 26). Этому докладчику следует представить информацию по деятельности WP.29 в области транспорта и безопасности. GRSG просила неофициальную группу по УСБТ (см. пункт 29 выше) провести совещание перед следующей сессией GRSG, подготовив текст выступления, который будет рассмотрен GRSG на ее сессии в октябре 2005 года и представлен WP.29 на его сессии в ноябре 2005 года. Секретариат передаст председателю неофициальной группы программу работы совещания за круглым столом

#### ПОВЕСТКА ДНЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ

44. GRSG согласовала следующую предварительную повестку дня своей восемьдесят девятой сессии, которая состоится в Женеве 11 (14 час. 30 мин) - 14 (12 час. 30 мин.) октября 2005 года 1/:

1. ГОРОДСКИЕ И МЕЖДУГОРОДНЫЕ АВТОБУСЫ
  - 1.1 Правила № 36 (пассажирские транспортные средства большой вместимости)
  - 1.2 Правила № 52 (пассажирские транспортные средства небольшой грузоподъемности категорий М2 и М3)
  - 1.3 Правила №. 66 (прочность силовой структуры)
  - 1.4 Правила № 107 (транспортные средства М2 и М3)

- 1.5 Лобовое столкновение автобусов
- 1.6 Несоответствия в определениях правил № 36 и 52
2. ПОПРАВКИ К ДРУГИМ ПРАВИЛАМ В РАМКАХ СОГЛАШЕНИЯ 1958 ГОДА
  - 2.1 Правила № 18 (защита транспортных средств от несанкционированного использования)
  - 2.2 Правила № 46 (зеркала заднего вида)
  - 2.3 Правила № 97 (системы сигнализации транспортных средств)
  - 2.4 Правила № 116 (защита механических транспортных средств от несанкционированного использования)
3. ПРОЕКТЫ ГПТ В РАМКАХ СОГЛАШЕНИЯ 1998 ГОДА
  - 3.1 Безопасные стекловые материалы
  - 3.2 Органы управления, сигнальные устройства и индикаторы
4. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ
  - 4.1 Регистратор данных об аварии (РДА)
  - 4.2 Проект однотипных правил (определение области применения правил ЕЭК ООН, прилагаемых к Соглашению 1958 года)
  - 4.3 Совещание за круглым столом КВТ по проблемам транспорта и безопасности

---

1/ В рамках усилий секретариата по сокращению расходов никакие официальные, а также неофициальные документы, разосланные по почте до сессии или занесенные на вебсайт ЕЭК ООН (<http://www.unecsc.org/trans/main/welcwp29.htm>), в зале заседаний распространяться не будут. Делегатов любезно просят приносить с собой на заседания имеющиеся у них экземпляры документов.

Приложение 1

ПЕРЕЧЕНЬ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ **GRSG-88-....**,  
РАСПРОСТРАНЕННЫХ В ХОДЕ СЕССИИ

<u>№</u>	<u>Представлен</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Язык</u>	<u>Название</u>	<u>Стадия</u>
1.	Европейским сообществом	5.2	A	Несоответствия в определениях, содержащихся в СР.3, Венской конвенции и правилах ЕЭК ООН	a
2.	Российской Федерацией	1.4	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 107 (пересмотр 1)	d
3.	Председатель GRSG		A	Очередность рассмотрения пунктов предварительной повестки дня	
4.	Канадой	4.2	A	Предложение по новым гтп, касающимся ручных органов управления, сигнальных устройств и индикаторов, находящихся на транспортных средствах категорий 1 и 2	a
5.	Европейской комиссией	5.2	A	Проект предложения по однотипным правилам, касающимся кодов стран, категорий транспортных средств, определений и области применения	b
6.	МОПАП	1.4	A	Предложение по поправкам к проекту поправок серии 02 к Правилам № 107	b
7.	Германией	1.4	A	Предложение по проекту поправок к документу TRANS/WP.29/GRSG/2005/8, касающихся Правил № 107	d
8.	Европейской комиссией	5.2	A	Предложение по уточнению Рабочей группы GRSG области применения правил в рамках Соглашения 1958 года	c
9.	Венгрией	1.3	A	Доклад о работе специального совещания экспертов, состоявшегося в Мадриде 22 февраля 2005 года	a

<u>№</u>	<u>Представлен</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Язык</u>	<u>Название</u>	<u>Стадия</u>
10.	Венгрией	1.5	A	Лобовые столкновения автобусов и дорожно-транспортные происшествия, связанные с их опрокидыванием	a
11.	Соединенным Королевством	1.4	A	Протоколы сессии специальной рабочей группы GRSG по безопасности пассажиров автотранспортных средств, находящихся в инвалидных колясках, состоявшейся в Лондоне 14 и 15 декабря 2004 года	a
12.	Специальной рабочей группой GRSG	1.4	A	Специальная рабочая группа GRSG по безопасности пассажиров автотранспортных средств, находящихся в инвалидных колясках - журнал регистрации документов	a
13.	Соединенным Королевством	1.4	A	Безопасность пассажиров автобусов, находящихся в инвалидных колясках	a
14.	Испанией	1.4	A	Транспортные средства с открывающейся крышей	b
15.	МОПАП	3.2	A	Проект правил ЕЭК о поле зрения водителя	c
16.	МОПАП	1.4	A	Исправления к документу TRANS/WP.29/GRSG/2005/8	d
17.	Германией	3	A	Позиция Германии относительно дистанционного доступа к электронной системе транспортного средства при помощи радиосигнала	a
18.	Европейской Комиссией	1.4	A	Безопасность на борту спальных автобусов	a
19.	Соединенными Штатами Америки	4.1	A	Замечания по предложению о новых гтп, касающихся безопасных стекловых материалов	a
20.	Канадой	4.1	A	Замечания по предложению о новых гтп, касающихся безопасных стекловых материалов	a

<u>№</u>	<u>Представлен</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Язык</u>	<u>Название</u>	<u>Стадия</u>
21.	Швецией	1.4	A	Огни безопасности на городских междугородных автобусах	a
22.	Индией	4.2	A	Замечания по проекту гтп, касающихся идентификации органов управления, сигнальных устройств и индикаторов	c
23.	Индией	4.2	A	Замечания по проекту гтп, касающихся идентификации органов управления, сигнальных устройств и индикаторов	c
24.	Индией	2.1	A	Замечания по Правилам № 18 ЕЭК	c
25.	Индией	3.2	A	Поле зрения водителя перед транспортным средством	b
26.	МОПАП	1.4	A	Поправки к документу TRANS/WP.29/GSG/2003/21	d
27.	МОПАП	3.3	A	Поправки к документу TRANS/WP.29/GSG/2005/11	d
28.	ВС-БДС	5.3	A	Информация о системе БДС	a

- 
- a) Рассмотрение завершено или документ заменен.
- b) Рассмотрение будет продолжено на следующей сессии на основе документа под официальным условным обозначением.
- c) Рассмотрение будет продолжено на следующей сессии на основе неофициального документа.
- d) Принят.

Приложение 2

ПРИНЯТЫЕ ПОПРАВКИ К ДОКУМЕНТУ TRANS/WP.29/GRSG/2005/8  
(см. пункт 16 доклада)

Пункты 2.1.1.1, 2.1.1.2, 2.38 и приложение 8, пункт 3.11.3.3.1

Исключить

Приложение 3

Пункт 7.6.10.9, первая строка

В тексте на английском языке заменить слово "open" на "opened"

Пункт 7.6.11.1

Вместо существующего текста включить следующий текст:

7.6.11.1 Каждый аварийный выход обозначается с внутренней и внешней стороны транспортного средства приведенным ниже знаком, к которому может быть добавлен дополнительный знак (например, стрелка), указывающий на то место, где аварийный выход находится.



Цвет: белый знак на зеленом фоне

Размеры: по крайней мере, ширина 130 мм и высота 50 мм

Пункт 7.7.8.3, вторая строка

Вместо 7.7.8.6.2 читать 7.7.8.5.2,

Пункт 7.7.8.6.1



Снять квадратные скобки.

На второй и седьмой строках текста на английском языке

Вместо "seats(s)" читать "seat(s)"

Пункт 7.7.8.6.3.2, третья строка

Вместо "(см. рис. 15)" читать "(см. рис. 15 приложения 4)"

Пункт 7.11.2.2

Снять квадратные скобки

На второй строке текста на английском языке

Вместо "as" читать "which"

Приложение 4, рис. 23

Вместо существующего текста включить следующее:

Рис. 23  
(см. приложение 8, пункт 3.4)

Пиктограмма для пользователей инвалидных колясок (Рис. 23 А)



Цвет: белый знак на синем фоне

Размеры: диаметр не менее 130 мм

Пиктограмма для пассажиров с ограниченными возможностями передвижения,  
кроме пользователей инвалидных колясок (Рис. 23 В)



---

Цвет: белый знак на синем фоне  
Размеры: диаметр не менее 130 мм

Приложение 3

ПРИНЯТЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ПОПРАВКАХ (НЕОФИЦАЛЬНЫЙ ДОКУМЕНТ  
№ GRSG-88-15) К ДОКУМЕНТУ TRANS/WP.29/GRSG/2005/4  
(см. пункт 32 доклада)

Заголовок изменить следующим образом:

"ЕДИНООБРАЗНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОФИЦИАЛЬНОГО  
УТВЕРЖДЕНИЯ МЕХАНИЧЕСКИХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ  
В ОТНОШЕНИИ ПОЛЯ ЗРЕНИЯ ВОДИТЕЛЯ СПЕРЕДИ"

Пункт 2.12, изменить нумерацию на 2.13.

Пункт 2.13, изменить нумерацию на 2.12.

Пункт 2.12 (новый) изменить следующим образом:

"2.12            "Бронированное транспортное средство" означает транспортное средство, предназначенное для защиты перевозимых пассажиров и/или грузов и отвечающее соответствующим требованиям относительно пуленепробиваемой броневой обшивки".

Пункты 5.1.2.1.1 и 5.1.2.1.2 изменить следующим образом:

"5.1.2.1.1        "Угол помехи стойки А со стороны водителя - это угол, образующийся в горизонтальной проекции от  $E_2$  по касательной, соединяющей  $E_1$  с внешним краем секции  $S_2$ , и по касательной, соединяющей  $E_2$  с внутренним краем секции  $S_1$  (см. приложение 4, добавление, рис. 3).

5.1.2.1.2        Угол помехи стойки А со стороны пассажира - это угол, образующийся в горизонтальной проекции по касательной, соединяющей  $E_3$  с внутренним краем секции  $S_1$ , и по параллели от  $E_3$  до касательной, соединяющей  $E_4$  с внешним краем секции  $S_2$  (см. приложение 4, добавление, рис. 3)".

Пункт 5.1.3 изменить следующим образом:

"...

Однако три кабеля "радиоантенны" могут пересекать зону А, если их ширина не превышает 0,5 мм.

...".

Включить новый пункт 5.1.3.1 следующего содержания:

"5.1.3.1 Помеха, создаваемая ободом рулевого колеса и приборной доской внутри рулевого колеса допускается, если плоскость, проходящая через  $V_2$  перпендикулярно к плоскости x-z и по касательной к верхней части обода рулевого колеса, отклоняется не менее чем на  $1^\circ$  от горизонтальной плоскости вниз".

Пункт 5.5.1 изменить следующим образом:

"5.5.1 Каждая из точек  $E_1$  и  $E_2$  находится на расстоянии 104 мм от  $P_1$ .  $E_2$  находится на расстоянии 65 мм от  $E_1$  (см. приложение 4, добавление, рис. 5)".

Пункт 5.5.4 изменить следующим образом:

"5.5.4 Прямая линия  $E_3$ - $E_4$  ..."

Пункт 6.1.2 вместо 5.2.1.1 читать 5.2.2.

Приложение 3,

Пункт 2.5.1.1.1, изменить нумерацию на 2.5.

Приложение 4,

Пункты 3-5, изменить нумерацию на 2-4.

Пункт 6, нумерацию изменить на 5, а текст - следующим образом:

"..., местонахождение необходимых точек для изучения..."

Приложение 4

ПРИНЯТЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ПОПРАВКАХ (НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ  
ДОКУМЕНТ № GRSG-88-27) К ПРОЕКТУ ПРАВИЛ О СИСТЕМАХ  
ОТОПЛЕНИЯ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ (TRANS/2P.29/2004/22 и Corr.1)  
(см. пункт 34 доклада)

Пункт 6.2.1, таблица, на строке "Обогреватель, функционирующий на газообразном топливе"

Вместо "см. примечания 2 и 3" читать "см. примечание 3" и исключить "примечание 2".

Приложение I, часть 1, добавление 1, включить новые пункты 3.5 и 3.5.1 следующего содержания:

- "3.5                    Краткое описание типа транспортного средства в отношении системы топливного обогрева и автоматического контроля: .....
- 3.5.1                схематический чертеж топливного обогревателя, вентиляционной системы, системы выпуска, топливного бака, системы топливоснабжения (включая клапаны) и электрических соединений с указанием их расположения на транспортном средстве".

Пункт 3.5 (прежний), изменить нумерацию на 3.6.

Приложение I, часть 1, добавление 2, включить новый пункт 2.8 следующего содержания:

- "2.8                    Подробное описание, схематические чертежи и указание метода установки топливного обогревателя и всех его элементов:  
.....".

-----